

Verse									
<b>1</b>	Καὶ εἰσελθὼν πάλιν εἰς Καφαρναοὺμ δι' ἡμερῶν ἠκούσθη ὅτι ἐν οἴκῳ ἐστίν.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	εἰσελθὼν	2A	Act	Ptcp	M	S	N	Εἰσερχομαι	Adv Ptcp
	ἠκούσθη	1A	Pss	Ind	3	S		ἀκουω	MV
	ἐστίν	Pre	Act	Ind	3	S		Εἰμι	Equative Verb
<p>Translation:</p> <p>And after entering again into Capernaum, after (some) days it was heard that he was in a house (at home).</p> <p>Notes</p>									
<b>2</b>	καὶ συνήχθησαν πολλοὶ ὥστε μηκέτι χωρεῖν μηδὲ τὰ πρὸς τὴν θύραν, καὶ ἐλάλει αὐτοῖς τὸν λόγον.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	συνήχθησαν	1A	Pss	Ind	3	P		Συναγω	MV
	χωρεῖν	Pre	Act	Inf				Χωρεω	Result Inf
	ἐλάλει	Im pf	Act	Ind	3	S		λαλεω	MV
<p>Translation:</p> <p>And many people were gathered together with the result that no longer was there room, not even at the door, and he was speaking the word to them.</p> <p>Notes</p> <p>ὥστε + Inf: Result (Wallace p610)</p>									
<b>3</b>	Καὶ ἔρχονται φέροντες πρὸς αὐτὸν παραλυτικὸν αἰρόμενον ὑπὸ τεσσάρων.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἔρχονται	Pre	De p	Ind	3	P		ἐρχομαι	MV
	φέροντες	Pre	Act	Ptcp	M	P	N	φερω	Adv Ptcp
	αἰρόμενον	Pre	Pss	Ptcp	M	S	A	αἶρω	Adj Ptcp
<p>Translation:</p> <p>And they came bearing to him a paralytic being lifted up by four men.</p> <p>Notes</p>									

4	καὶ μὴ δυνάμενοι προσενέγκαι αὐτῷ διὰ τὸν ὄχλον ἀπεστέγασαν τὴν στέγην ὅπου ἦν, καὶ ἐξορύξαντες χαλῶσιν τὸν κράβατον ὅπου ὁ παραλυτικὸς κατέκειτο.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	δυνάμενοι	Pre	De p	Ptcp	M	P	N	δυναμαι	Adv Ptcp -cause
	προσενέγκαι	1A	Act	Inf				προσφερω	Comp Inf
	ἀπεστέγασαν	1A	Act	Ind	3	P		ἀποστεγαζω	MV
	ἦν	Im pf	Act	Ind	3	S		Εἰμι	Equative verb
	ἐξορύξαντες	1A	Act	Ptcp	M	P	N	ἐξορυσσω	Adv Ptcp
	χαλῶσιν	Pre	Act	Ind	3	P		χαλαω	MV
	κατέκειτο	Im pf	De p	Ind	3	S		κατακειμαι	MV
	Translation:								
And because they were not able to bring (the paralytic) to him on account of the crowd, they removed the roof where he was and after digging through they let down the pallet on which (where) the paralytic (he) was lying down.									
Notes									

5	καὶ ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς τὴν πίστιν αὐτῶν λέγει τῷ παραλυτικῷ· τέκνον, ἀφίενταί σου αἱ ἁμαρτίαι.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἰδὼν	2A	Act	Ptcp	M	S	N	ὁραω	Adv Ptcp
	λέγει	Pre	Act	Ind	3	S		Λεγω	MV
	ἀφίενταί	Pre	Pss	Ind	3	P		ἀφιημι	MV
Translation:									
And Jesus, seeing their faith, said to the paralytic, child, your sins are forgiven									
Notes									
What is interesting is the expression “their faith”. This is not to deny the necessity of personal faith, but to commend the importance of intercessory faith that continually beseeches God for mercy and seeks every possible means to lead others to Jesus for the forgiveness that only he can offer.									

6

Ἦσαν δέ τινες τῶν γραμματέων ἐκεῖ καθήμενοι καὶ διαλογιζόμενοι ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν·

Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
Ἦσαν	Im pf	Act	Ind	3	P		Εἰμι	Equative verb
καθήμενοι	Pre	De p	Ptcp	M	P	N	Καθημαι	Peri Ptcp
διαλογιζόμενοι	Pre	De p	Ptcp	M	P	N	διαλογιζομαι	Peri Ptcp

Translation:

But certain men of the scribes were sitting there and considering in their hearts

Notes

The stark contrast between the high-handed scribes and the four men can be seen in their inactive sitting and silent judgmental faithlessness compared with the active, even desperate expression of faith demonstrated by the supplicants.

7

τί οὗτος οὕτως λαλεῖ; βλασφημεῖ· τίς δύναται ἀφιέναι ἁμαρτίας εἰ μὴ εἷς ὁ θεός;

Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
λαλεῖ	Pre	Act	Ind	3	S		λαλεω	MV
βλασφημεῖ	Pre	Act	Ind	3	S		βλασφημεω	MV
δύναται	Pre	De p	Ind	3	S		Δυναμαι	MV
ἀφιέναι	Pre	Act	Inf				ἀφηνιμι	Comp Inf

Translation:

Why (does) this man thusly speak? He blasphemes! Who is able to forgive sins except God alone?

Notes

This Christological point must not be lost on the reader, even if it is lost on the scribes. Jesus is very God of very God!

8

καὶ εὐθὺς ἐπιγνούς ὁ Ἰησοῦς τῷ πνεύματι αὐτοῦ ὅτι οὕτως διαλογίζονται ἐν ἑαυτοῖς λέγει αὐτοῖς· τί ταῦτα διαλογίζεσθε ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν;

Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
ἐπιγνούς	1A	Act	Ptcp	M	S	N	ἐπιγινωσκω	Adv Ptcp
διαλογίζονται	Pre	De p	Ind	3	P		Διαλογιζομαι	MV
λέγει	Pre	Act	Ind	3	S		Λεγω	MV
διαλογίζεσθε	Pre	De p	Ind	2	P		διαλογιζομαι	MV

	<p>Translation:</p> <p>And immediately, Jesus, recognizing in his spirit that thusly they were considering in themselves, said to them: “Why do you consider these things in your hearts?”</p>								
	<p>Notes</p> <p>Ps 94:11...The Lord knows the thoughts of men. Another Christological observation about Christ’s divinity.</p>								
<b>9</b>	<p>τί ἐστιν εὐκοπώτερον, εἰπεῖν τῷ παραλυτικῷ· ἀφίενταί σου αἱ ἁμαρτίαι, ἢ εἰπεῖν· ἔγειρε καὶ ἄρον τὸν κράβαττόν σου καὶ περιπάτει;</p>								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐστιν	Pre	Act	Ind	3	S		Εἰμι	Equative Verb
	εἰπεῖν	2A	Act	Inf				Λεγω	Subject
	ἀφίενταί	Pre	De p	Ind	3	P		ἀφιημι	MV
	ἔγειρε	Pre	Act	Imp v	2	S		ἐγειρω	Command
	ἄρον	1A	Act	Imp v	2	S		αἶρω	Command
	περιπάτει	Pre	Act	Imp v	2	S		περιπατεω	Command
	<p>Translation:</p> <p>What is easier, to say to the paralytic: “your sins are forgiven” or to say “rise and take up your pallet and walk”?</p>								
	Notes								
<b>10</b>	<p>ἵνα δὲ εἰδῆτε ὅτι ἐξουσίαν ἔχει ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἀφιέναι ἁμαρτίας ἐπὶ τῆς γῆς—λέγει τῷ παραλυτικῷ·</p>								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	εἰδῆτε	Per	Act	Subj	2	P		Οἶδα	Purp Subj
	ἔχει	Pre	Act	Ind	3	S		έχω	MV
	ἀφιέναι	Pre	Act	Inf				ἀφιημι	Epexe Inf
	λέγει	Pre	Act	Ind	3	S		λεγω	MV
	<p>Translation:</p> <p>But so that you may know that the Son of Man has authority to forgive sins on the earth – he said to the paralytic</p>								

	<p>Notes</p> <p>Note the use of the authoritative title “Son of Man” cf. Daniel 7:13. In Mark’s Gospel, Jesus is not just shown to be the suffering servant of Isaiah, but also the powerful Son of Man seen in Daniel who is given “dominion and glory and a kingdom.”</p>								
11	σοὶ λέγω, ἔγειρε ἄρον τὸν κράβαττόν σου καὶ ὕπαγε εἰς τὸν οἶκόν σου.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	λέγω	Pre	Act	Ind	1	S		λεγω	MV
	ἐγειρε	Pre	Act	Imp v	2	S		ἐγειρω	Command
	ἄρον	1A	Act	Imp v	2	S		αἶρω	Command
	ὕπαγε	Pre	Act	Imp v	2	S		ὕπαγω	Command
	<p>Translation:</p> <p>I say to you, rise, take up your pallet and go into your house</p> <p>Notes</p>								
12	καὶ ἠγέρθη καὶ εὐθὺς ἄρας τὸν κράβαττον ἐξῆλθεν ἔμπροσθεν πάντων, ὥστε ἐξίστασθαι πάντας καὶ δοξάζειν τὸν θεὸν λέγοντας ὅτι οὕτως οὐδέποτε εἶδομεν.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἠγέρθη	1A	Pss	Ind	3	S		ἐγειρω	MV
	ἄρας	1A	Act	Ptcp	M	S	N	Αἶρω	Adv Ptcp
	ἐξῆλθεν	2A	Act	Ind	3	S		εξερχομαι	MV
	ἐξίστασθαι	1A	De p	Inf				ἐξιστημι	Result Inf
	δοξάζειν	Pre	Act	Inf				Δοξαζω	Result Inf
	λέγοντας	Pre	Act	Ptcp	M	P	A	Λεγω	Adv Ptcp
	εἶδομεν	2A	Act	Ind	1	P		όραω	MV
13	<p>Translation:</p> <p>And he rose and immediately after taking up his pallet, he went out before everyone, with the result that all were amazed and glorified God saying: “Thus we have never seen”</p> <p>Notes</p>								
	Καὶ ἐξῆλθεν πάλιν παρὰ τὴν θάλασσαν· καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἤρχετο πρὸς αὐτόν, καὶ ἐδίδασκεν αὐτούς.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function

	ἐξῆλθεν	2A	Act	Ind	3	S		ἐξερχομαι	MV
	ἦρχετο	Im pf	De p	Ind	3	S		ἐρχομαι	MV
	ἐδίδασκεν	Im pf	Act	Ind	3	S		διδασκω	MV
	<p>Translation:</p> <p>And he went out again along the sea and all the crowd was coming to him and he was teaching them</p> <p>Notes</p>								
<b>14</b>	<p>Καὶ παράγων εἶδεν Λευὶν τὸν τοῦ Ἀλφαίου καθήμενον ἐπὶ τὸ τελώνιον, καὶ λέγει αὐτῷ· ἀκολούθει μοι. καὶ ἀναστὰς ἠκολούθησεν αὐτῷ.</p>								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	παράγων	Pre	Act	Ptcp	M	S	N	παραγω	Adv Ptcp
	εἶδεν	2A	Act	Ind	3	S		ὄραω	MV
	καθήμενον	Pre	De p	Ptcp	M	P	A	Καθημαι	Adv Ptcp
	λέγει	Pre	Act	Ind	3	S		Λεγω	MV
	ἀκολούθει	Pre	Act	Imp v	2	S		ἀκουω	Command
	ἀναστὰς	1A	Act	Ind	M	S	N	ἀνιστημι	Attend. Circumst.
	ἠκολούθησεν	1A	Act	Ind	3	S		ἀκουλουθεω	MV
	<p>Translation:</p> <p>And as he was passing on he saw Levi the son of Alpheus, sitting at the tax collector's booth, and he said to him: "Follow me." And he rose and followed him.</p> <p>Notes</p> <p>In attendant circumstances, the weight is placed on the main verb – in this case ἠκολούθησεν. The theme of "following Jesus" is foregrounded. It is also significant to note what kind of person follows him – a tax collector.</p>								
<b>15</b>	<p>Καὶ γίνεται κατακεῖσθαι αὐτὸν ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ, καὶ πολλοὶ τελῶναι καὶ ἁμαρτωλοὶ συνανέκειντο τῷ Ἰησοῦ καὶ τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ· ἦσαν γὰρ πολλοὶ καὶ ἠκολούθουν αὐτῷ</p>								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	γίνεται	Pre	De p	Ind	3	S		γίνομαι	MV

	κατακεῖσθαι	Pre	De p	Inf				Κατακειμαι	Inf – Contemp. time
	συνανέκειντο	Im pf	De p	Ind	3	P		συνανακειμαι	MV
	ἦσαν	Im pf	Act	Ind	3	P		Εἰμι	Equative Verb
	ἠκολούθουν	Im pf	Act	Ind	3	P		ἀκολουθεω	MV
	<p>Translation:</p> <p>And it happened (while) he was reclining in his house, and many tax collectors and sinners were reclining at table with Jesus and his disciples, for they were many and they were following him</p> <p>Notes</p>								
<b>16</b>	καὶ οἱ γραμματεῖς τῶν Φαρισαίων ἰδόντες ὅτι ἐσθίει μετὰ τῶν ἀμαρτωλῶν καὶ τελωνῶν ἔλεγον τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ· ὅτι μετὰ τῶν τελωνῶν καὶ ἀμαρτωλῶν ἐσθίει;								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἰδόντες	2A	Act	Ptcp	M	P	N	ὄραω	Adv Ptcp
	ἐσθίει	Pre	Act	Ind	3	S		ἐσθιω	MV
	ἔλεγον	Im pf	Act	Ind	3	P		λεγω	MV
	<p>Translation:</p> <p>And the scribes of the Pharisees, seeing that he was (is) eating with the sinners and tax collectors, said to his disciples: “Why does he eat with tax collectors and sinners?”</p> <p>Notes</p>								
<b>17</b>	καὶ ἀκούσας ὁ Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς [ὅτι] οὐ χρεῖαν ἔχουσιν οἱ ἰσχύοντες ἰατροῦ ἀλλ’ οἱ κακῶς ἔχοντες· οὐκ ἦλθον καλέσαι δικαίους ἀλλ’ ἀμαρτωλούς.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἀκούσας	1A	Act	Ptcp	M	S	N	ἀκουω	Adv Ptcp
	λέγει	Pre	Act	Ind	3	S		Λεγω	MV
	ἔχουσιν	Pre	Act	Ind	3	P		ἔχω	MV
	ἔχοντες	Pre	Act	Ptcp	M	P	N	ἔχω	Peri Ptcp?
	ἦλθον	2A	Act	Ind	1	S		ἐρχομαι	MV
	καλέσαι	1A	Act	Inf				Καλεω	Comp Inf
	<p>Translation:</p>								

And after hearing [this], Jesus said (says) to them: The strong have no need for a healer but the sick are having (such a need). I have not come to call (the) righteous but sinners.

Notes

A simple but profound application: self-righteousness is deadly and short circuits God’s economy of grace. Those who consider themselves worthy and strong have no need to depend on the grace of God in Christ, but they end up missing the call of Jesus.

18

Καὶ ἦσαν οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου καὶ οἱ Φαρισαῖοι νηστεύοντες. καὶ ἔρχονται καὶ λέγουσιν αὐτῷ· διὰ τί οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου καὶ οἱ μαθηταὶ τῶν Φαρισαίων νηστεύουσιν, οἱ δὲ σοὶ μαθηταὶ οὐ νηστεύουσιν;

Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
ἦσαν	Im pf	Act	Ind	3	P		Εἶμι	Equative Verb
νηστεύοντες	Pre	Act	Ptcp	M	P	N	νηστευω	Peri Ptcp
ἔρχονται	Pre	De p	Ind	3	P		έρχομαι	MV
λέγουσιν	Pre	Act	Ind	3	P		Λεγω	MV
νηστεύουσιν	Pre	Act	Ind	3	P		νηστευω	MV

Translation:

And the disciples of John and the Pharisees were fasting, and they came and said to him: “Why do the disciples of John and the disciples of the Pharisees fast, but your disciples do not fast?”

Notes

19

καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· μὴ δύνανται οἱ υἱοὶ τοῦ νυμφῶνος ἐν ᾧ ὁ νυμφίος μετ’ αὐτῶν ἐστὶν νηστεύειν; ὅσον χρόνον ἔχουσιν τὸν νυμφίον μετ’ αὐτῶν οὐ δύνανται νηστεύειν.

Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
εἶπεν	2A	Act	Ind	3	S		Λεγω	MV
δύνανται	Pre	De p	Ind	3	P		Δυναμαι	MV
ἐστὶν	Pre	Act	Ind	3	S		Εἶμι	Equative Verb
νηστεύειν	Pre	Act	Inf				νηστευω	Comp Inf
ἔχουσιν	Pre	Act	Ind	3	P		έχω	MV

Translation:



	And Jesus said to them: “Are (not) the sons of the bridal chamber (i.e. the bridegroom’s attendants) able to fast when the bridegroom is with them? As long as (time) they have the bridegroom with them, they are not able to fast.								
	Notes								
<b>20</b>	ἐλεύσονται δὲ ἡμέραι ὅταν ἀπαρθῇ ἀπ’ αὐτῶν ὁ νυμφίος, καὶ τότε νηστεύσουσιν ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐλεύσονται	Fut	De p	Ind	3	P		ἐρχομαι	MV
	ἀπαρθῇ	1A	Pss	Subj	3	S		ἀπαιρω	Fut Subj
	νηστεύσουσιν	Fut	Act	Ind	3	P		νηστευω	MV
	Translation:								
	But the days will come when the bridegroom will be taken from them, and then they will fast in that day.								
<b>21</b>	Οὐδεὶς ἐπίβλημα ῥάκους ἀγνάφου ἐπιράπτει ἐπὶ ἱμάτιον παλαιόν· εἰ δὲ μή, αἶρει τὸ πλήρωμα ἀπ’ αὐτοῦ τὸ καινὸν τοῦ παλαιοῦ καὶ χειρὸν σχίσμα γίνεται.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐπιράπτει	Pre	Act	Ind	3	S		ἐπιραπτω	MV
	αἶρει	Pre	Act	Ind	3	S		αἶρω	MV
	γίνεται	Pre	De p	Ind	3	S		γινομαι	MV
	Translation:								
	No one sews a patch of a new piece of cloth on an old garment. If not, the (filling) patch lifts up from it the new from the old and a worse tear appears.								
<b>22</b>	καὶ οὐδεὶς βάλλει οἶνον νέον εἰς ἀσκοὺς παλαιούς· εἰ δὲ μή, ῥήξει ὁ οἶνος τοὺς ἀσκοὺς καὶ ὁ οἶνος ἀπόλλυται καὶ οἱ ἀσκοί· ἀλλ’ οἶνον νέον εἰς ἀσκοὺς καινοὺς.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function

	βάλλει	Pre	Act	Ind	3	S		βαλλω	MV
	ρήξει	Fut	Act	Ind	3	S		ρήγνυμι	MV
	ἀπόλλυται	Pre	Pss	Ind	3	S		ἀπολλυμι	MV
	<p>Translation:</p> <p>And no one pours new wine into old wine skins. If not, the wine bursts the wineskin and the wine is ruined and the wineskins, but new wine is for new wineskins.</p>								
	Notes								
<b>23</b>	Καὶ ἐγένετο αὐτὸν ἐν τοῖς σάββασιν παραπορεύεσθαι διὰ τῶν σπορίμων, καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἤρξαντο ὁδὸν ποιεῖν τίλλοντες τοὺς στάχυας.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐγένετο	1A	De p	Ind	3	S		γινομαι	MV
	παραπορεύεσθαι	Pre	De p	Inf				παραπορευομαι	Inf – Contemp time
	ἤρξαντο	1A	Md	Ind	3	P		ἀρχω	MV
	ποιεῖν	Pre	Act	Inf				ποιεω	Comp inf
	τίλλοντες	Pre	Act	Ptcp	M	P	N	τιλλω	Adv Ptcp
	<p>Translation:</p> <p>And it happened (as) he was passing through the grainfields on the Sabbath, and as his disciples began to make (their) way through, (they were) picking the ears of grain.</p>								
	Notes								
<b>24</b>	καὶ οἱ Φαρισαῖοι ἔλεγον αὐτῷ· ἴδε τί ποιοῦσιν τοῖς σάββασιν ὃ οὐκ ἔξεστιν;								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἔλεγον	Im pf	Act	Ind	3	P		Λεγω	MV
	ποιοῦσιν	Pre	Act	Ind	3	P		ποιεω	MV
	<p>Translation:</p> <p>And the Pharisees said to him: Behold, why are they doing on the Sabbath that which is not lawful?</p>								

	<p>Notes</p> <p>The Pharisees reveal their cold, lifeless externalism through their empty religious observance. In so doing, they misrepresent God’s purpose for the Sabbath and thereby God himself.</p>								
25	καὶ λέγει αὐτοῖς· οὐδέποτε ἀνέγνωτε τί ἐποίησεν Δαυὶδ ὅτε χρεῖαν ἔσχεν καὶ ἐπείνασεν αὐτὸς καὶ οἱ μετ’ αὐτοῦ,								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	λέγει	Pre	Act	Ind	3	S		λεγω	MV
	ἀνέγνωτε	1A	Act	Ind	2	P		ἀναγινωσκω	
	ἐποίησεν	1A	Act	Ind	3	S		Ποιεω	MV
	ἔσχεν	1A	Act	Ind	3	S		έχω	MV
	ἐπείνασεν	1A	Act	Ind	3	S		πειναω	MV
<p>Translation:</p> <p>And he said to them: “Have you never read what David did when he had need and he was hungry and the ones with him,</p>									
<p>Notes</p> <p>Jesus equates himself with David in a manner that continues to reinforce the fact that he is the kingly Son of Ps 2:7 (cf. Mark 1:11) who is bringing in the kingdom of God.</p> <p>Jesus’ statement – ‘have you never read’ is incisive. The irony here is that those who should be most familiar with the Law are ignorant. (cf. those described in Luke 11:52 who take away the key of knowledge, who do not enter in themselves but hinder those who are entering)</p>									
26	πῶς εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ ἐπὶ Ἀβιαθάρ ἀρχιερέως καὶ τοὺς ἄρτους τῆς προθέσεως ἔφαγεν, οὓς οὐκ ἔξεστιν φαγεῖν εἰ μὴ τοὺς ἱερεῖς, καὶ ἔδωκεν καὶ τοῖς σὺν αὐτῷ οὓσιν;								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	εἰσῆλθεν	2A	Act	Ind	3	S		Εἰσερχομαι	MV
	ἔφαγεν	2A	Act	Ind	3	S		έσθιω	MV
	φαγεῖν	2A	Act	Ind	3	S		έσθιω	Comp Inf
	ἔδωκεν	1A	Act	Ind	3	S		διδωμι	MV
	οὓσιν	Pre	Act	Ptcp	M	P	D	Εἰμι	Adj Ptcp
<p>Translation:</p> <p>How he went into the house of the Lord in (the days of) Abiathar the high priest and the bread of the presentation he ate, which is not lawful to eat except for the priests, and he gave also to the ones who were with him?</p>									

	Notes								
<b>27</b>	Καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς· τὸ σάββατον διὰ τὸν ἄνθρωπον ἐγένετο καὶ οὐχ ὁ ἄνθρωπος διὰ τὸ σάββατον·								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἔλεγεν	Im pf	Act	Ind	3	S		Λεγω	MV
	ἐγένετο	1A	De p	Ind	3	S		γίνομαι	MV
	<p>Translation:</p> <p>And he said to them: “The Sabbath was made on account of man, and not man on account of the Sabbath.</p>								
	Notes								
<b>28</b>	ὥστε κύριός ἐστιν ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου καὶ τοῦ σαββάτου.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐστιν	Pre	Act	Ind	3	S		Εἰμι	MV
	<p>Translation:</p> <p>Therefore, the Son of man is Lord even of the Sabbath.</p>								
	<p>Notes</p> <p>κύριός is an anarthrous pre-verbal predicate nominative. It is definite despite lacking the article. (cf. Colwell’s rule)</p> <p>Rather than merely defending his innocence, Jesus takes this opportunity to make a statement about his divine identity.</p>								